

Uradni list

Evropske unije

C 192



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 62

7. junij 2019

Vsebina

I *Resolucije, priporočila in mnenja*

RESOLUCIJE

Svet

2019/C 192/01	Resolucija predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o zastopanju držav članic EU v upravnem odboru Svetovne protidopinške agencije (WADA) ter usklajevanju stališč držav članic pred srečanju WADA	1
---------------	---	---

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2019/C 192/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9375 – Clearlake/Insight/Appriss) ⁽¹⁾	5
2019/C 192/03	Sporočilo Komisije o spremembi Sporočila 2012/C 72/07 – Smernice za odbitke od kvot na podlagi člena 105(1), (2) in (5) Uredbe (ES) št. 1224/2009	5

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2019/C 192/04	Sklepi Sveta o strateškem pristopu EU k mednarodnim kulturnim odnosom in okviru za ukrepanje ...	6
2019/C 192/05	Sklepi Sveta o izboljšanju čezmejnega kroženja evropskih avdiovizualnih del s poudarkom na koprodukcijah	11
2019/C 192/06	Sklepi Sveta Evropske unije in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o dostopnosti športa za invalide	18
2019/C 192/07	Obvestilo nekaterim osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine	23

Evropska komisija

2019/C 192/08	Menjalni tečaji eura	24
2019/C 192/09	Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije	25
2019/C 192/10	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	26
2019/C 192/11	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	27
2019/C 192/12	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	28

Računsko sodišče

2019/C 192/13	Posebno poročilo št. 7/2019 – Ukrepi EU na področju čezmejnega zdravstvenega varstva: velike ambicije, toda treba je izboljšati upravljanje	29
2019/C 192/14	Posebno poročilo št. 8/2019 – Vetrna in sončna energija za proizvodnjo električne energije: za dosego ciljev EU bodo potrebni znatni ukrepi	29

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2019/C 192/15	Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka za uvoz izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta	30
---------------	--	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2019/C 192/16	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9362 – Suez Organique/Avril PA/Terrial) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	40
2019/C 192/17	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9357 – FIS/Worldpay) ⁽¹⁾	42
2019/C 192/18	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9377 – MIRA/BCI/iGH) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	43

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

RESOLUCIJE

SVET

Resolucija predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o zastopanju držav članic EU v upravnem odboru Svetovne protidopinške agencije (WADA) ter usklajevanju stališč držav članic pred srečanju WADA

(2019/C 192/01)

PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC SO SE –

OB OPOZARJANJU NA:

1. sklepe Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 4. decembra 2000 o preprečevanju uporabe nedovoljenih poživil ⁽¹⁾;
2. sklepe Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 18. novembra 2010 o vlogi EU pri preprečevanju uporabe nedovoljenih poživil na mednarodni ravni ⁽²⁾;
3. Resolucijo Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 20. decembra 2011 o zastopanju držav članic EU v upravnem odboru Svetovne protidopinške agencije (WADA) ter usklajevanju stališč EU in njenih držav članic pred srečanju WADA ⁽³⁾;
4. sklepe Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 15. decembra 2015 o pregledu Resolucije iz leta 2011 o zastopanju držav članic EU v odboru Svetovne protidopinške agencije (WADA) ter usklajevanju stališč EU in njenih držav članic pred srečanju WADA, v katerih je določeno, da se do 31. decembra 2018 še enkrat pregledajo izkušnje, pridobljene z nadaljnjo uporabo te resolucije ⁽⁴⁾;

PRIZNAVAJOČ, DA:

1. bi bilo treba Evropski uniji in njenim državam članicam omogočiti, da izvajajo svoje pristojnosti in vlogo pri pripravi, pogajanjih in sprejemanju, med drugim, pravil, standardov in smernic Svetovne protidopinške agencije (WADA);
2. so trije sedeži v upravnem odboru WADA namenjeni predstavnikom iz držav članic EU;
3. je treba določiti praktična pravila glede sodelovanja predstavnikov iz držav članic EU v upravnem odboru WADA ter usklajevanja stališč EU in njenih držav članic pred srečanju odbora CAHAMA ⁽⁵⁾ in agencije WADA. Ta praktična pravila bi morala predpostavljati obveznost lojalnega sodelovanja in biti usmerjena v spodbujanje enotnosti pri zunanjem zastopanju EU, hkrati pa bi se bilo treba izogibati podvajanju dela v odboru CAHAMA;
4. bi moralo usklajevanje stališč Evrope kot celote pred srečanju WADA potekati v okviru odbora CAHAMA, pri čemer bi bilo treba poskrbeti, da bodo odločitve, sprejete v tem organu, v celoti združljive z vso ustrezno zakonodajo EU;

⁽¹⁾ UL C 356, 12.12.2000, str. 1.⁽²⁾ UL C 324, 1.12.2010, str. 18.⁽³⁾ UL C 372, 20.12.2011, str. 7.⁽⁴⁾ UL C 417, 15.12.2015, str. 45.⁽⁵⁾ Začasni evropski odbor za usklajevanje s Svetovno protidopinško agencijo (CAHAMA) je odbor strokovnjakov, pristojnih za usklajevanje stališč držav pogodbenic Evropske kulturne konvencije, ki nastopajo v imenu Svetovne protidopinške agencije (WADA).

5. je nujno treba zagotoviti kontinuiteto in zavezanost pri zastopanju držav članic EU v upravnem odboru WADA, ki je podprto s političnim mandatom in ustreznim strokovnim znanjem –

ZATO SPORAZUMELI, DA:

1. bodo države članice EU v upravnem odboru WADA zastopane na ministrski ravni, sedeži pa bodo razdeljeni na naslednji način:
 - en sedež bo dodeljen osebi, pristojni za šport na ministrski ravni, iz ene od držav članic, ki so v trenutni trojki predsedstev,
 - en sedež bo dodeljen osebi, pristojni za šport na ministrski ravni, iz ene od držav članic, ki bodo v prihodnji trojki predsedstev,
 - en sedež bodo države članice, ki se sestanejo v okviru Sveta, skupaj dodelile osebi, pristojni za šport na ministrski ravni (v nadaljnjem besedilu: strokovna oseba na vladni ravni);
2. bo ureditev glede zastopanja držav članic EU v upravnem odboru WADA iz Priloge I začela učinkovati 30. junija 2019, kar ne posega v pooblastila, odobrena pred tem datumom;
3. bo predstavnik sedanje trojke predsedstev v upravnem odboru WADA poročal o izidu srečanja upravnega odbora WADA na naslednji seji Sveta EU za izobraževanje, mladino, kulturo in šport, Delovni skupini Sveta za šport pa bo o tem predložil pisno poročilo;
4. ob prizadevanju, da ne bi prihajalo do podvajanja dela z odborom CAHAMA, lahko delegati držav članic, ki se sestanejo v okviru Delovne skupine za šport, oblikujejo skupno stališče o zadevah, ki so v pristojnosti držav članic, če bi takšno skupno stališče imelo jasno dodano vrednost. Skupno stališče morajo odobriti predstavniki držav članic, ki se sestanejo v Odboru stalnih predstavnikov (Coreper), razen če se države članice dogovorijo drugače;
5. mora biti vsako skupno stališče, o katerem bi se dogovorile države članice EU, združljivo z morebitnimi ustreznimi dogovorjenimi stališči EU, pri čemer ga bo predsedstvo predstavilo na sejah odbora CAHAMA. Države članice EU bi si morale prizadevati za vključitev tega skupnega stališča v vseevropsko stališče, pripravljeno v odboru CAHAMA;
6. bodo predstavniki iz držav članic EU v upravnem odboru WADA govorili in glasovali o zadevah v skladu z vseevropskim stališčem, dogovorjenim v odboru CAHAMA, če je to stališče združljivo s pravnim redom EU;
7. bodo predstavniki vlad držav članic, ki se sestanejo v okviru Sveta, do 31. decembra 2021 pregledali izkušnje, pridobljene z uporabo te resolucije, in razmislili, ali je treba ureditev, ki jo določa ta resolucija, kakor koli spremeniti;
8. ta resolucija, vključno s priloženo ureditvijo zastopanja držav članic EU v upravnem odboru WADA, in praktična ureditev priprav na srečanja WADA o zadevah, ki so v pristojnosti Unije, kot ju je Svet sprejel 23. maja 2019, nadomeščata Resolucijo 2011/C 372/02 predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o zastopanju držav članic EU v odboru Svetovne protidopinške agencije (WADA) ter usklajevanju stališč EU in njenih držav članic pred srečanji WADA ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ UL C 372, 20.12.2011, str. 7.

PRILOGA I

Ureditev zastopanja držav članic EU v upravnem odboru WADA

Države članice EU soglašajo z naslednjim sistemom zastopanja:

PREDSTAVNIKI IZ DRŽAV ČLANIC V TRENUTNI IN PRIHODNJI TROJKI PREDSEDSTEV:

- Države članice, ki so v trenutni trojki predsedstev, se bodo po internem posvetovanju odločile, katera od njih bo zastopala države članice EU v upravnem odboru WADA. Izbrana država članica bo po notranjih postopkih imenovala predstavnika za ta namen. Ta predstavnik bo oseba, ki je v tej državi članici na ministrski ravni pristojna za šport. Država članica, ki je izbrana, da imenuje predstavnika, in ime tega predstavnika bosta uradno sporočena generalnemu sekretariatu Sveta EU (GSS).
- Če predstavnik preneha opravljati naloge na ministrski ravni, bo država članica imenovala nadomestno osebo, pristojno za šport na ministrski ravni.
- Navedena pravila se bodo uporabljala tudi za države članice, ki bodo tvorile prihodnjo trojko predsedstev.
- Mandat zadevnih predstavnikov traja tri leta.
- Za zagotavljanje kontinuitete in ohranitev triletnega mandata bo predstavnik iz držav članic, ki bodo v prihodnji trojki predsedstev, ostal na položaju tudi po tem, ko trojka dejansko nastopi.

STROKOVNA OSEBA NA VLADNI RAVNI, KI JO SKUPAJ IMENUJEJO DRŽAVE ČLANICE, KI SE SESTANEJO V OKVIRU SVETA:

- Države članice morajo predloge za predstavnika strokovnjaka predložiti najpozneje en mesec pred sejo Sveta EU, na kateri naj bi bilo opravljeno imenovanje. Med predlogi ne bo ministrov in ministric iz držav članic v trenutni ali prihodnji trojki predsedstev. Predlogi za predstavnika strokovnjaka se pošljejo GSS.
- Če je kandidatov za predstavnika strokovnjaka več, bo predsedstvo med državami članicami skušalo doseči soglasje, da se v Delovni skupini za šport organizira poskusno glasovanje v ta namen. Postopek glasovanja bo predlagalo predsedstvo, dogovorjen pa bo prav tako s soglasjem med državami članicami.
- Mandat predstavnika strokovnjaka bo trajal tri leta, razen če ta oseba v svoji državi članici preneha opravljati naloge na ministrski ravni. V tem primeru bo stekel nov postopek imenovanja. Trenutni predstavnik strokovnjaka bo opravljal svojo funkcijo do zaključka novega postopka imenovanja. Mandat bo združljiv s pravili WADA in bo v vsakem primeru omejen na tri obdobja.

PREHODNA PRAVILA:

- Sedanja pravila o zastopanju držav članic EU v upravnem odboru WADA, kot so določena v navedeni resoluciji iz leta 2011, se bodo uporabljala do 30. junija 2019.

POSTOPEK ODOBRITVE S STRANI DRŽAV ČLANIC, KI SE SESTANEJO V OKVIRU SVETA:

- Države članice, ki se sestanejo v okviru Sveta, bodo dovolj zgodaj odobrile strokovno osebo na vladni ravni in državi članici, ki sta ju trenutna in prihodnja trojka predsedstev izbrali, da predlagata predstavnika v upravni odbor WADA.
- WADA bo o vseh članih upravnega odbora WADA, ki so predstavniki držav članic EU, uradno obveščena prek GSS.

PRILOGA II

Praktična ureditev priprav na srečanja WADA o zadevah, ki so v pristojnosti Unije

Svet brez poseganja v Poslovnik Sveta in določbe Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) v zvezi s postopkom odločanja v EU soglaša z naslednjo praktično ureditvijo za zagotavljanje predvidljivosti in preglednosti v postopku priprav na sestanke, namenjene vseevropskemu usklajevanju v Svetu Evrope (CAHAMA), in na srečanja WADA:

1. Komisija je pred vsakim srečanjem WADA pozvana, da pripravi in Svetu predloži predlog za stališče EU o zadevah, ki so v pristojnosti Unije, s poudarkom na pravnem redu EU, in sicer dovolj zgodaj pred srečanji CAHAMA in WADA.
2. Ta osnutek stališča EU bo preučila Delovna skupina za šport.
3. Ko se Delovna skupina za šport sporazume o osnutku stališča EU o zadevah, ki so v pristojnosti Unije, bo zadevni osnutek stališča EU predložen v odobritev Coreperju. Coreper lahko zadevo predloži v sprejetje Svetu, če je to potrebno ali primerno.
4. V nujnih primerih, kadar je za sprejetje stališč le malo časa, lahko predsedstvo k soglasju pozove s pisnim ali tihim postopkom.
5. Če mora odbor CAHAMA sprejeti akt s pravnim učinkom, je Komisija pozvana, da v zvezi z zadevnim aktom predloži predlog za sklep Sveta v skladu s členom 218(9) PDEU.
6. Komisija je pozvana, da na srečanjih odbora CAHAMA predstavi stališče EU, kolikor to dopuščajo pravila CAHAMA. Sicer ga bo predstavil predstavnik predsedstva.
7. Predsedstvo lahko po potrebi kadar koli na kraju samem skliče in vodi usklajevalni sestanek EU med državami članicami in Komisijo.
8. Ta praktična ureditev in Resolucija predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o zastopanju držav članic EU v upravnem odboru Svetovne protidopinške agencije (WADA) ter usklajevanju stališč držav članic pred srečanji WADA, sprejeti 23. maja 2019, nadomestita Resolucijo 2011/C/372/02 predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o zastopanju držav članic EU v odboru Svetovne protidopinške agencije (WADA) ter usklajevanju stališč EU in njenih držav članic pred srečanji WADA ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL C 372, 20.12.2011, str. 7.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva M.9375 – Clearlake/Insight/Appriss)
(Besedilo velja za EGP)
(2019/C 192/02)

Komisija se je 23. maja 2019 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32019M9375. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Sporočilo Komisije o spremembi Sporočila 2012/C 72/07 – Smernice za odbitke od kvot na podlagi člena 105(1), (2) in (5) Uredbe (ES) št. 1224/2009

(2019/C 192/03)

Potem ko je v celoti začela veljati obveznost iztovarjanja iz člena 15 Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, se Sporočilo Komisije – Smernice za odbitke od kvot na podlagi člena 105(1), (2) in (5) Uredbe (ES) št. 1224/2009 ⁽²⁾ spremeni:

1. Točka 3(b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) če se zadevni stalež lovi pri mešanem ribolovu in bi precejšnja izguba kvote preprečila izkoriščanje sorodnih vrst pri navedenem mešanem ulovu; ali“.

2. Točka 5 se črta.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

⁽²⁾ UL C 72, 10.3.2012, str. 27.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

**Sklepi Sveta o strateškem pristopu EU k mednarodnim kulturnim odnosom in okviru za
ukrepanje**

(2019/C 192/04)

SVET EVROPSKE UNIJE –

NA PODLAGI:

1. Konvencije Unesca o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov iz leta 2005 ⁽¹⁾;
2. Sklepov Sveta z dne 23. maja 2017 o strateškem pristopu EU k mednarodnim kulturnim povezavam ⁽²⁾;
3. Novega Evropskega soglasja o razvoju: „Naš svet, naše dostojanstvo, naša prihodnost“ z dne 7. junija 2017 ⁽³⁾;
4. Sklepov Sveta z dne 23. maja 2018 o potrebi po postavljanju kulturne dediščine v ospredje politik EU ⁽⁴⁾;
5. Sklepov Sveta z dne 27. novembra 2018 o delovnem načrtu za področje kulture 2019–2022 ⁽⁵⁾;

OB POZDRAVLJANJU:

6. skupnega sporočila Evropske komisije in visoke predstavnice „Oblikovanje strategije EU za mednarodne kulturne povezave“ iz leta 2016;
7. sporočila Komisije „Nova evropska agenda za kulturo“ iz leta 2018;

OB UPOŠTEVANJU:

8. poročila o trenutnem stanju partnerstva med grozdi nacionalnih inštitutov EU za kulturo (EUNIC) in delegacijami EU iz julija 2018 ter njegovih priporočil ⁽⁶⁾;
9. začetka projekta „evropskih hiš kulture“, namenjenega preskušanju in izvajanju inovativnih modelov sodelovanja med evropskimi akterji in lokalnimi deležniki v državah nečlanicah EU ⁽⁷⁾;

OB PRIZNAVANJU, DA:

10. zunanja politika Evropske unije temelji na razvoju medsebojne politične solidarnosti držav članic, opredelitvi vprašanj splošnega pomena in doseganju vedno večje skladnosti ukrepanja držav članic;

⁽¹⁾ <https://en.unesco.org/creativity/convention>

⁽²⁾ UL C 189, 15.6.2017, str. 38.

⁽³⁾ UL C 210, 30.6.2017, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 196, 8.6.2018, str. 20.

⁽⁵⁾ UL C 460, 21.12.2018, str. 12.

⁽⁶⁾ <https://www.eunicglobal.eu/news/report-on-the-current-state-of-the-partnership-between-eunic-clusters-and-eu-delegations>

⁽⁷⁾ <https://www.eunicglobal.eu/european-houses-of-culture>

11. ukrepanje Unije na področju kulture temelji na sposobnosti EU, da izvaja ukrepe za podporo, usklajevanje ali dopolnjevanje ukrepov držav članic;
12. sta kulturna raznolikost in medkulturni dialog sestavni del vrednot Evropske unije in imata pomembno vlogo pri spodbujanju človekovih pravic, umetniške svobode, spoštovanja in strpnosti do drugih, vzajemnega razumevanja, preprečevanja konfliktov, sprave in boja proti ekstremizmu ter prispevata k demokratizaciji, dobremu upravljanju in miroljubnejšim družbam;
13. je kultura predvsem sama po sebi vrednota in ima pozitivne socialno-ekonomske učinke, izboljšuje kakovost življenja, okrepljeno pa se priznava njena pozitivna vloga v zunanjih odnosih;

S CILJEM:

14. okrepiti učinkovitost in vpliv zunanje politike EU z vključitvijo mednarodnih kulturnih odnosov v okvir svojih instrumentov zunanje politike, zlasti z dolgoročno perspektivo;
15. izboljšati usklajenost stališč in ukrepov EU na večstranski ravni, da bi povečali učinkovitost EU kot povezovalne sile v mednarodnih odnosih, tudi z odpravo ovir za učinkovito delovanje za vse zadevne deležnike;
16. spodbujati vzajemno učenje, medkulturno razumevanje in zaupanje med EU in njenimi partnerji v zunanjih odnosih, obenem pa krepiti vlogo lokalnih kulturnih sektorjev kot gibal vključujočega in trajnostnega razvoja ter socialnega in kulturnega napredka ter spodbujati kulturno raznolikost, inovacije in ekonomsko odpornost;
17. vzajemno krepiti zunanje razsežnosti kulturnih politik, programov in projektov ter kulturno in ustvarjalno razsežnost mednarodnih odnosov EU in njenih držav članic s krepitvijo medsektorskega sodelovanja med institucijami Unije in državami članicami ter znotraj njih;
18. iskati sinergije in dopolnjevanje med dejavnostmi, ki jih EU in njene države članice izvajajo v tretjih državah, vključno z njihovimi diplomatskimi in konzularnimi predstavništvi ter omrežjem EUNIC;

OB USTREZNEM UPOŠTEVANJU:

19. zadevnih področij pristojnosti držav članic, Komisije in ESZD, pa tudi načel subsidiarnosti in dopolnjevanja;

OB SPOŠTOVANJU:

20. kulturne raznolikosti, umetniške svobode in neodvisnosti kulturnega sektorja;

OB PRIZNAVANJU POTREBE PO:

21. medsektorskem pristopu h kulturi, ki vključuje kulturne in ustvarjalne industrije, umetnost, znanost, izobraževanje, turizem in kulturno dediščino itd.;
22. nadaljevanju boja proti nedovoljeni trgovini s kulturnimi dobrinami;
23. vključenosti: spodbujati in olajšati bi bilo treba delovanje držav članic v tretjih državah, tudi tam, kjer nimajo diplomatskih in konzularnih predstavništev;
24. novem duhu dialoga, vzajemnega razumevanja in učenja, ki vključuje sodelovanje z lokalnimi deležniki in civilno družbo na vseh ravneh (načrtovanje, zasnova, izvajanje) in na enakopraven način, s ciljem pristopa od spodaj navzgor in medosebne pristopa, krepitve vloge na lokalni ravni, sodelovanja in soustvarjanja;
25. decentraliziranem pristopu, ki zahteva politike in projekte, prilagojene lokalnim razmeram, potrebam in težnjam;
26. pojasnjevanju in ozaveščanju, tudi o zadevnih vlogah in vzajemnih pričakovanjih institucij EU in držav članic, skupaj z njihovimi diplomatskimi in konzularnimi predstavništvi, kulturnimi inštituti in omrežji, kot je EUNIC, ter drugimi deležniki;
27. prožnosti pri snovanju finančnih in upravnih orodij, da bi podprli tudi majhne in srednje projekte ter se prilagodili lokalnim zmogljivostim –

ZATO VZPOSTAVLJA NASLEDNJI OKVIR ZA UKREPANJE S POZIVANJEM DRŽAV ČLANIC, NAJ:

28. kjer je to ustrezno, okrepijo sodelovanje med zadevnimi ministrstvi, zlasti ministrstvi za kulturo in zunanje zadeve;
29. kjer je to ustrezno, dodatno razvijajo obstoječa omrežja za razvoj znanja in kompetenc ter spodbujajo izmenjave med akademskimi krogi in strokovnimi delavci na področju mednarodnih kulturnih odnosov;
30. ob predsedovanju Svetu EU poleg sej Sveta in njegovih zadevnih geografskih in tematskih pripravljalnih teles, ki ostajajo glavni organ za politične smernice ter oblikovanje in sprejemanje odločitev, izkoristijo neformalna srečanja visokih uradnikov z ministrstev za kulturo in visokih uradnikov za kulturo z ministrstev za zunanje zadeve za analiziranje in spremljanje izvajanja tega strateškega pristopa;
31. tesneje sodelujejo pri pripravi, izvajanju, spremljanju in vrednotenju skupnih lokalnih kulturnih strategij in projektov v tretjih državah. K doseganju tega cilja bi lahko prispevala EUNIC ter sodelovanje med diplomatskimi in konzularnimi predstavništvi;

POZIVANJEM KOMISIJE TER VISOKE PREDSTAVNICE UNIJE ZA ZUNANJE ZADEVE IN VARNOSTNO POLITIKO, NAJ:

32. vključita načela in cilje tega strateškega pristopa ter okrepita sodelovanje z zadevnimi telesi Sveta pri snovanju in izvajanju obstoječih in prihodnjih tematskih in geografskih okvirov, na primer v kontekstu širitve, razvoja in držav evropske sosedске politike ali strateških partnerjev;
33. na področju kulturnih odnosov zagotovita ustrezno strokovno znanje;
34. določita „kulturne informacijske točke“ in zagotovita ustrezne zmogljivosti za kulturo v delegacijah EU;
35. vzpostavita enotno spletno kontaktno točko z dostopom do informacij o politikah, programih in ukrepih EU, ki jih sprejmeta Komisija in ESZD v zvezi z mednarodnimi kulturnimi odnosi;
36. kjer je to ustrezno, vključita vidik mednarodnih kulturnih odnosov v redno poročanje o ukrepih in programih zunanje politike, tudi v okviru globalne strategije;

POZIVANJEM DRŽAV ČLANIC, KOMISIJE TER VISOKE PREDSTAVNICE UNIJE ZA ZUNANJE ZADEVE IN VARNOSTNO POLITIKO, NAJ NA SVOJIH ZADEVNIH PODROČJIH PRISTOJNOSTI IN OB USTREZNEM UPOŠTEVANJU NAČELA SUBSIDIARNOSTI IN DOPOLNJEVANJA:

37. okrepijo usklajevanje, sinergije in strateško usmerjanje v zvezi z najboljšim načinom za spodbujanje mednarodnih kulturnih odnosov, zlasti z rednim sodelovanjem Sveta ter njegovih zadevnih pripravljalnih teles in posebnih strokovnih skupin;
38. dodatno okrepijo vlogo kulture v politikah in programih v okviru zunanjih odnosov, tudi v sklopu SZVP;
39. spodbujajo sodelovanje v skladu s cilji tega strateškega pristopa s tretjimi državami in zadevnimi mednarodnimi organizacijami, zlasti Unescom in Svetom Evrope;
40. povečajo prizadevanja za oblikovanje skupnih stališč EU v večstranskih forumih in mreže ter, kjer je to ustrezno, nastopajo enotno o vprašanjih, ki vplivajo na mednarodne kulturne odnose;
41. podpirajo prizadevanja za okrepitev vloge kulture kot horizontalnega dejavnika, ki prispeva k ciljem trajnostnega razvoja;
42. prek ustreznih institucionalnih in pravnih okvirov ter podpornih ukrepov spodbujajo mobilnost umetnikov in kulturnih delavcev med EU in tretjimi državami;
43. razvijajo partnerstva z mednarodnimi organizacijami in institucijami, ki spodbujajo vlogo kulture in kulturne dediščine pri vzpostavljanju miru na konfliktnih in pokonfliktnih območjih;

44. posebna prizadevanja namenijo izvajanju skupnih projektov in skupnih ukrepov v tretjih državah na podlagi skupne strateške vizije, razvite na lokalni ravni s strani držav članic, njihovih diplomatskih in konzularnih predstavništev, njihovih kulturnih inštitutov, EUNIC, delegacij EU in lokalnih deležnikov; v ta namen bi bilo treba oblikovati ustrezne okvire in instrumente;
 45. bolje izkoristijo obstoječe forume, mehanizme, mreže in podatkovne zbirke za izmenjavo informacij in dobrih praks, vključno s platformo za kulturno diplomacijo.
-

PRILOGA

Glavni politični referenčni dokumenti

- Haaška konvencija o varstvu kulturnih dobrin v primeru oboroženega spopada iz leta 1954;
 - Unescova konvencija o ukrepih za prepoved in preprečevanje nedovoljenega uvoza in izvoza kulturnih dobrin ter prenosa lastninske pravice na njih iz leta 1970;
 - Unescova konvencija o varstvu svetovne kulturne in naravne dediščine iz leta 1972;
 - Unescova konvencija o varovanju nesnovne kulturne dediščine iz leta 2003;
 - Unescova konvencija o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov iz leta 2005;
 - Agenda Združenih narodov za trajnostni razvoj do leta 2030 iz leta 2015;
 - konvencije Sveta Evrope o kulturi, arhitekturni dediščini, arheološki dediščini, vrednosti kulturne dediščine za družbo in krajini;
 - Sklepi Sveta z dne 20. novembra 2008 o spodbujanju kulturne raznolikosti in medkulturnega dialoga v zunanjih odnosih Unije in njenih držav članic;
 - Sklepi Sveta z dne 24. novembra 2015 o kulturi v zunanjih odnosih EU s poudarkom na kulturi v razvojnem sodelovanju;
 - Sklepi Sveta z dne 17. oktobra 2016 o globalni strategiji za zunanjo in varnostno politiko EU
-

Sklepi Sveta o izboljšanju čezmejnega kroženja evropskih avdiovizualnih del s poudarkom na koprodukcijah

(2019/C 192/05)

SVET EVROPSKE UNIJE –

OB OPOZARJANJU NA

politično ozadje, kot je opredeljeno v Prilogi I ⁽¹⁾ k tem sklepom, in zlasti delovni načrt za področje kulture 2019–2022, sprejet 27. novembra 2018 –

PRIZNAVA, DA:

1. Kulturna in jezikovna raznolikost Evrope pomembno bogati njeno avdiovizualno področje. Avdiovizualne vsebine, ki v celoti izkoriščajo digitalne spletne tehnologije, lahko s promoviranjem kulturne raznolikosti in skupnih evropskih vrednot presegajo geografske in jezikovne meje ter tako krepijo občutek pripadnosti skupnemu kulturnemu prostoru in spodbujajo konkurenčnost evropskega avdiovizualnega področja.
2. Avdiovizualna dela, zlasti filmi, nadaljevanke in nanizanke, namenjena za predvajanje v kinematografih in za avdiovizualne medijske storitve, so odslikava bogastva in raznolikosti evropskih kultur ter dediščina, ki jo je treba promovirati in ohranjati za prihodnje generacije, ki bodo morale tudi same skrbeti zanjo.
3. Digitalni razvoj je omogočil soobstoj kinematografov ter linearnih in nelinearnih avdiovizualnih medijskih storitev, kar je spremenilo navade in zanimanje občinstva ⁽²⁾. Kljub temu kinematografi ostajajo glavna platforma za prikazovanje celovečernih filmov ⁽³⁾.
4. Na evropski ravni so bili sprejeti pomembni ukrepi za boj proti spletnemu avdiovizualnemu piratstvu, toda za okrepitev ustvarjalne ekonomije v digitalni sobi, zaščito njene kulturne raznolikosti in zagotovitev, da je ljudem v Evropi in drugje dostopnih več del, so potrebna še večja prizadevanja.
5. Kroženje avdiovizualnih del se običajno spodbuja z nacionalnimi in mednarodnimi finančnimi ukrepi na področju promoviranja in trženja, med drugim tudi med razvojno fazo z različnimi digitalnimi sredstvi, pa tudi s predvajanjem na festivalih itd. Evropski avdiovizualni pravni okvir, zlasti direktiva o avdiovizualnih medijskih storitvah, je pomemben steber za zagotavljanje prepoznavnosti evropskih avdiovizualnih produkcij v državah EU.
6. Študije ⁽⁴⁾ Evropskega avdiovizualnega observatorija kažejo, da je velik del filmov, izdelanih v EU, evropskih koprodukcij, in opozarjajo na prednosti koprodukcije, še posebej na to, da je z njimi mogoče doseči večje občinstvo in trge, kot jih dosežejo nacionalni filmi ⁽⁵⁾, in izkoristiti več finančnih virov, med drugim tudi javno financiranje ⁽⁶⁾. Koprodukcije so poleg tega rezultat ustvarjalnega, finančnega in praktičnega sodelovanja na podlagi izmenjav strokovnega znanja ter gradijo mostove med različnimi geografskimi in jezikovnimi področji ter konteksti, kar pozitivno vpliva na večinske in manjšinske koprodukcijske partnerje in na celotni avdiovizualni sektor.

⁽¹⁾ V Prilogi I so naštet relevantni dokumenti, ki zadevajo obravnavana vprašanja (zakonodajni akti, sklepi Sveta, sporočila Evropske Komisije itd.).

⁽²⁾ Po poročilu Evropskega avdiovizualnega observatorija je bil leta 2017 povprečni delež filmov iz EU v 37 katalogih posameznih držav za naročnino na video na zahtevo 20-odstoten.

V povprečju je bilo 22 % filmov letne filmske produkcije v EU koprodukcij, od 24 % v katalogu Flimmita do 53 % v katalogu Horizonta/UPC Prima. V 27 katalogih Netflix je bilo v povprečju 36 % filmov koprodukcij.

Od filmov, ki so bili v letih od 2005 do 2014 producirani in predvajani v kinematografih EU, jih je bilo 64 % iz EU, 16 % iz ZDA, 15 % je bilo mednarodnih in 4 % iz drugih evropskih držav. Nenacionalne koprodukcije EU so predstavljale večino nenacionalnih filmov iz EU v katalogih.

⁽³⁾ Le 47 % evropskih filmov, ki so jih v istem obdobju predvajali v kinematografih, je bilo v ponudbi pri najmanj eni storitvi video na zahtevo, pri čemer so evropski filmi predstavljali približno 25 % vseh filmov na platformah, ki ponujajo video na zahtevo.

Glej študiji 1 in 4 Evropskega avdiovizualnega observatorija v Prilogi II.

⁽⁴⁾ Glej študije od 1 do 3 v Prilogi II.

⁽⁵⁾ Koprodukcije so v letih od 2005 do 2014 predstavljale 24 % skupne produkcije v Evropi, medtem ko so po vsem svetu ogledi koprodukcij predstavljali 50,3 % vseh ogledov evropskih filmov (56,9 % za filme iz EU), kar rahlo presega ogleda izključno nacionalnih filmov. Na splošno je število ogledov evropskih koprodukcij več kot trikrat večje od števila ogledov izključno nacionalnih filmov.

⁽⁶⁾ Glej študijo 4 v Prilogi II.

7. Za izboljšanje čezmejnega kroženja avdiovizualnih del prek različnih platform in katalogov je potreben skladen pristop k politikam na tem področju, tudi kar zadeva uporabo novih tehnologij, na primer umetne inteligence.
8. Za spodbujanje visokokakovostnega ustvarjanja in produkcije v avdiovizualnem sektorju sta potrebna regulativni okvir, ki bi ustrezal svojemu namenu, in komplementarnost različnih finančnih virov, ob upoštevanju posebnosti avdiovizualnih trgov in njihovih zmogljivosti, veljavnih podpornih politik in ukrepov na nacionalni ravni ter posebnosti mehanizmov financiranja in podeljevanja licenc za nekatera avdiovizualna dela, ki pogosto temeljijo na podeljevanju izključnih ozemeljskih licenc. Najpogosteje je tako, da avdiovizualni sektor dobi nepogrešljive vire za svoje projekte prek nacionalnih filmskih skladov, in sicer z različnimi shemami podpore in različnimi oblikami nepovratne pomoči, posojil in davčnih spodbud, ter prek evropskih finančnih mehanizmov za večstranske projekte, kot sta podprogram MEDIA in Eurimages. Medtem ko se preskušajo in razvijajo nova orodja financiranja, so predprodaja javnim in zasebnim izdajateljem televizijskih programov in distributerjem iz različnih držav ter naložbe teh izdajateljev in distributerjev še naprej bistvenega pomena za financiranje⁽⁷⁾ evropskega filma. Javna sredstva od regionalne pa vse do evropske ravni omogočajo vse pomembnejše finančne možnosti, med drugim tudi produkcijske spodbude in sheme za manjšinske koprodukcije.
9. Za evropski avdiovizualni sektor so značilne geografske in/ali jezikovne posebnosti, kar lahko povzroči razdrobljenost trga. Da bi to presegli, lahko koprodukcije okrepijo mednarodno kroženje avdiovizualnih del in prispevajo k utrditvi nacionalnih produkcijskih in distribucijskih zmogljivosti ter povečanju konkurenčnosti in prepoznavnosti nacionalnih avdiovizualnih produkcij.
10. Prikazovanje koprodukcij na filmskih festivalih lahko zagotovi prepoznavnost kakovostnih del in pospeši njihovo kroženje. Filmski festivali so pomembni tudi za spodbujanje sodelovanja (npr. z izmenjavo virov in znanja) med različnimi akterji v vrednostni verigi.

V TEJ ZVEZI POUČENJE NASLEDNJE:

11. V okviru delovnega načrta za področje kulture 2015–2018 je bila ustanovljena strokovna skupina za kroženje evropskih filmov, ki deluje po odprti metodi koordinacije (OMK) (strokovna skupina OMK za kroženje evropskih filmov). Po njenem priporočilu naj bi več naložb v koprodukcije privabili s spodbujanjem koprodukcij v nacionalnih pravnih okvirih in shemah za podporo avdiovizualnemu sektorju, vključno s podpiranjem dvostranskih skladov za koprodukcijo ali sorazvoj. Prav tako je priporočila, naj se spodbujajo koprodukcije med različnimi partnerji iz širokega spektra držav članic.
12. Glede na delovni načrt za področje kulture 2019–2022 se bo nova strokovna skupina OMK osredotočila na koprodukcije v avdiovizualnem sektorju. Ta skupina bi se morala opreti na delo strokovne skupine OMK za kroženje evropskih filmov, pričakuje pa se, da bo natančneje ocenila vprašanje koprodukcij, tudi z državami, ki niso članice EU, in v zvezi s tem Svetu predložila poročilo s konkretnimi priporočili.
13. Glede na zgoraj omenjeni razvoj dogodkov se je treba v okviru razpoložljivih virov osredotočiti na dve vrsti ukrepanja:

A. NEPOSREDNI UKREPI ZA SPODBUJANJE KOPRODUKCIJ

SVET EVROPSKE UNIJE

POUČENJE, DA:

14. Priložnosti, ki jih ponuja sodelovanje, v smislu financiranja, tehnične pomoči, strokovnega znanja in izkušenj, visokokakovostne produkcije in večjega kroženja, ki izhaja iz koproduciranja, prinašajo koristi tako večinskim kot manjšinskim koprodukcijskim partnerjem.
15. Nacionalni filmski skladi, inštituti in agencije – pogosto v okviru koprodukcijskih sporazumov – pomembno prispevajo k razvoju in trženju koprodukcij v Evropi tako, da jih podpirajo v vseh fazah (razvojni, produkcijski in distribucijski).
16. Podprogram MEDIA 2014–2020 zajema številne različne sheme financiranja in ukrepe, ki spodbujajo in podpirajo evropske koprodukcije. Njegova neposredna podpora koprodukcijam vključuje upravljanje mednarodnih koprodukcijskih skladov, posebne ukrepe v okviru sheme za razvoj (financiranje posameznih projektov in skupin projektov) in sheme za vključevanje evropskih avdiovizualnih del v televizijske programe ter podporo distribucijskim strategijam, ki izboljšujejo kroženje financiranih del.

⁽⁷⁾ Predprodaja izdajateljem televizijskih programov in distributerjem z različnih ozemelj je v vzorcu 445 evropskih igranih filmov predstavljala 41 % skupnega obsega financiranja. Glej študijo 5 v Prilogi II.

17. Dvostranske koprodukcijske pogodbe ali sporazumi olajšujejo dostop do nacionalnih sistemov financiranja in podpore, konvencija Sveta Evrope o filmskih koprodukcijah (1992, revidirana leta 2017) pa zagotavlja celovit pravni okvir in standarde za večstranske koprodukcije in dvostranske koprodukcije med stranmi, ki niso sklenile dvostranske pogodbe.
18. Eurimages, sklad Sveta Evrope za kulturno podporo, je zelo pomemben instrument za zagotavljanje financiranja koprodukcij in je pomemben za distribucijo in prikazovanje celovečernih igranih filmov ter animiranih in dokumentarnih filmov.
19. Koprodukcije med državami, ki so si geografsko in/ali kulturno blizu, so v nekaterih primerih okrepile prakso strukturiranega sodelovanja v vrednostni verigi.
20. Evropske in mednarodne koprodukcije, najpogostejše podprte z omenjenimi regionalnimi, nacionalnimi in evropskimi sredstvi, so dokazale, da imajo večji potencial kroženja, in so bile zelo pogosto deležne najuglednejših svetovnih filmskih nagrad in priznanj.
21. Producenti v strukturi in procesu mednarodne koprodukcije vedno pogostejše uporabljajo nove možnosti, ki jih ponuja digitalno okolje.
22. Različne upravne zahteve organov javnega financiranja in raznovrstni sklopi pravil na regionalni, nacionalni in evropski ravni so lahko včasih za koprodukcijske partnerje izziv tako s tehničnega in umetniškega kot s finančnega vidika.
23. Obseg teh sklepov je sicer omejen na koprodukcije med evropskimi državami, a je pomembno poudariti vedno večji interes evropskega avdiovizualnega sektorja za koprodukcije s ključnimi neevropskimi državami. Poleg tega, da mobilizira talente z vsega sveta, ima ta vrsta koprodukcije velik potencial za povečanje mednarodnega kroženja evropskih del, nastalih v koprodukciji.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ (SI) V OKVIRU SVOJIH PRISTOJNOSTI:

24. še naprej spodbujajo evropske koprodukcije med državami z različnimi avdiovizualnimi zmogljivostmi in/ali med državami z omejenim jezikovnim ali geografskim obsegom ter kroženje in prepoznavnost teh del;
25. še bolj prizadevajo, da izmenjajo dobre prakse in najdejo rešitve za upravno poenostavitev, skladnost in preglednost pravil v zvezi z različnimi javnimi sredstvi, med drugim tudi z digitalnimi tehnologijami, da bi še dodatno olajšali ustvarjanje evropskih koprodukcij;
26. pri oblikovanju shem podpore upoštevajo možnost izboljšanja kroženja, promoviranja in prikazovanja filmov ter razmislijo o izvedbi ocene svojih shem javnega financiranja glede na jasne cilje v zvezi s kakovostjo sofinanciranih del in njihovim potencialom za kroženje v EU;
27. spodbujajo vse akterje, vključno s ponudniki spletnih storitev, da javnim organom in imetnikom pravic dajo na voljo podatke o občinstvu ter te podatke uporabijo za spoznavanje in boljše razumevanje svojega občinstva, da bi ustrezno prilagodili sheme podpore.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE, NAJ:

28. preučijo možnost izvajanja shem podpore, vključno s shemami za manjšinske koprodukcije, da bi dopolnili zasebno financiranje in evropske finančne instrumente ter tako spodbudili produkcijo in promocijo evropskih del na vseh platformah;
29. dodatno podpirajo regionalne in nacionalne sklade v njihovi ključni vlogi spodbujevalcev koprodukcij, pri tem pa, kjer je to mogoče, zagotavljajo komplementarnost z ukrepi podpore;
30. izkoristijo nove tehnologije pri digitalizaciji pogodbenih postopkov in postopkov financiranja, da bi poenostavili dostop do financiranja, zagotovili učinkovitejšo in preglednejšo porabo javnih sredstev ter zmanjšali število pravnih težav, povezanih s koprodukcijo;
31. poudarijo vlogo neodvisnih producentov v procesu koprodukcije.

POZIVA KOMISIJO, NAJ:

32. preuči možnosti za nadaljnji razvoj, spodbujanje in poenostavitev možnosti financiranja za koprodukcije v okviru podprograma MEDIA;
33. spodbuja ukrepe za doseganje večje prepoznavnosti in kroženja evropskih avdiovizualnih del ob zagotavljanju enakih konkurenčnih pogojev, pri katerih se upoštevajo geografske in jezikovne posebnosti držav članic v smislu produkcije, distribucije in zmogljivosti občinstva;

34. razmisli o možnostih za povečanje prepoznavnosti vseh koprodukcijskih partnerjev – tako večinskih kot manjšinskih – v okviru del, ki jih podpira podprogram MEDIA;
35. v sodelovanju z Evropskim avdiovizualnim observatorijem predstavi oceno koprodukcij v Evropi, vključno s popisom možnosti dostopa do trga za koprodukcije, v kateri predlaga, kako okrepiti njihovo sodelovanje;
36. okrepi sodelovanje, strukturiran dialog o zadevni politiki in izmenjavo najboljših praks z ustreznimi regionalnimi in nacionalnimi organi, evropskimi filmskimi agencijami, Združenjem direktorjev agencij za film ter Svetom Evrope, zlasti z Eurimages in Evropskim avdiovizualnim observatorijem, z namenom preučitve morebitnih sinergij in možnosti za sodelovanje ter obveščanja držav članic o rezultatih teh izmenjav;
37. preuči možnosti za podporo pobudam, kot so ustvarjalni laboratoriji ali prostori za pisanje, kjer lahko producenti, pisci in režiserji sodelujejo pri razvoju koprodukcij;

B. PODPORA TRAJNOSTNEMU EKOSISTEMU ZA KOPRODUKCIJE

SVET EVROPSKE UNIJE

POUDARJA, DA:

38. Je mogoče potencial evropskih koprodukcij nadalje izkoristiti z gojenjem ekosistema, ki spodbuja in promovira koprodukcijska dela v celotni vrednostni verigi. To vključuje izvajanje ukrepov za posredno podporo koprodukcijam, pa tudi pospeševanje sodelovanja na stopnji pisanja scenarijev in razvoja ter distribucije koprodukcijskih del in dostopa do njih po njihovi izdaji.
39. Kot je že na splošno priporočila strokovna skupina OMK za kroženje evropskih filmov, je za to, da bi povečali kroženje, potrebno ukrepanje na področjih, kot so promocija, kinematografi, festivali, video na zahtevo, podatki o občinstvu, sheme podpore, sodelovanje na področju politik, dostop do financiranja in spremljanje rezultatov javnega financiranja.
40. Treba bi bilo zagotoviti preglednost finančne podpore, ponujene koprodukcijam. Zlasti bi morale biti javnim finančnim organom dostopne informacije o neposrednih in posrednih javnih sredstvih, ki so jih koprodukcijski projekti prejeli iz različnih virov, bodisi (pod)nacionalnih ali evropskih.
41. Med posrednimi ukrepi za spodbujanje koprodukcij v okviru podprograma MEDIA so med drugim usposabljanje, dostop do trgov in dejavnosti mednarodnega mreženja, ki spodbujajo in povečujejo zmogljivosti za čezmejno sodelovanje.
42. Distribucija in prikazovanje sta ključni stopnji ustvarjanja občinstva za koprodukcijska dela. Mreža Europa Cinemas, ki jo financira podprogram MEDIA, zagotavlja pomembno podporo za projekcijo nenacionalnih evropskih filmov. Vendar pa si je treba bolj prizadevati za to, da bi zagotovili, da imajo koprodukcijska dela široko distribucijo, se prikazujejo in mednarodno promovirajo na vseh distribucijskih kanalih in platformah. Zlasti sodelovanje pri promociji koprodukcijskih del je ključnega pomena za zagotavljanje njihovega mednarodnega uspeha.
43. Avdiovizualne politike na splošno temeljijo na ponudbi visokokakovostnih ter kulturno in jezikovno raznolikih vsebin. Pomembno je razviti občinstvo za visokokakovostna, izvirna in inovativna evropska avdiovizualna dela ter podpreti prepoznavnost tovrstnih vsebin in dostop do njih. Po navedbah Evropskega avdiovizualnega observatorija obstaja veliko neravnovesje med številom izdanih evropskih filmov in njihovim deležem skupnih ogledov, zato je nujno okrepiti povezave med filmi in njihovim ciljnim občinstvom.
44. Kar zadeva distribucijo avdiovizualnih del prek digitalnih platform, je treba zagotoviti uravnotežen ekosistem in spoštovanje avtorskih pravic, da se podpre ustvarjalnost.
45. Skrb za talente je v samem središču evropskega avdiovizualnega sektorja. Vlaganje v profesionalce v evropskem avdiovizualnem sektorju, tudi v njihovo usposabljanje, je zato še vedno predpogoj za konkurenčen ekosistem.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ V OKVIRU SVOJIH PRISTOJNOSTI IN RAZPOLOŽLJIVIH VIROV:

46. še naprej podpirajo avdiovizualni sektor in razmislijo o uporabi sektorskih programov za uresničitev tega cilja;

47. še naprej spodbujajo ukrepe, ki zagotavljajo posredno podporo koprodukcijam, vključno z mednarodnim mreženjem, usposabljanjem za profesionalce na področju filma, razvojem talentov, koprodukcijskimi delavnicami, izmenjavo dobrih praks in dejavnostmi sodelovanja, saj lahko sodelovalni ustvarjalni postopki ustvarijo visokokakovostne in uspešne projekte;
 48. ocenijo, ali bi bilo primerno vzpostaviti posebne ukrepe, s katerimi bi mlade profesionalce spodbudili, da razvijejo in predstavijo svoje prve projekte, s tem pa prispevajo k razvoju evropske kinematografije;
 49. poskrbijo, da se občinstvu omogoči dostop do avdiovizualnih del in vsebin z ukrepi, ki spodbujajo širšo čezmejno promocijo in distribucijo, vključno z razvojem digitalnih tehnologij za sinhronizacijo in podnaslavljanje v čim več evropskih jezikov. Sem se prištevajo avdiovizualna dela, ki nastanejo v koprodukciji držav ali regij, katerih jeziki so manj razširjeni, da bi spodbujali jezikovno raznolikost, hkrati pa odpravili ovire, ki jih povzročajo jezikovne ali posebne potrebe;
 50. pospešijo prizadevanja za zagotovitev, da se koprodukcijska dela podpirajo in promovirajo v celotni vrednostni verigi, tudi na čezmejni ravni, in da dosežejo največjo možno mednarodno občinstvo;
 51. še naprej sodelujejo pri razvoju imenika evropskih filmov, ki bo prispeval k še večji prepoznavnosti in preglednosti evropskih koprodukcijskih del, ki so na voljo na spletu;
 52. spodbujajo strukturiran in celovit dialog z najširšim možnim krogom zasebnih deležnikov, da se ohrani njihova stalna pripravljenost za to, da prispevajo h koprodukcijskemu ekosistemu, in zagotovi komplementarnost virov financiranja;
 53. z ustreznim upoštevanjem subsidiarnosti nadalje spodbujajo in podpirajo pobude za filmsko pismenost v formalnem, neformalnem in priložnostnem izobraževanju, kar mlade Evropejce opremlja z ustvarjalnimi veščinami in spodbuja njihov inovacijski potencial. Filmska pismenost ima temeljno vlogo pri ozaveščanju mladih generacij in pri tem, da se jim omogoči, da odkrivajo in cenijo evropsko filmsko dediščino in kulturno raznolikost.
-

PRILOGA I

Zakonodajni akti

1. Uredba (EU) št. 1295/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o uvedbi programa Ustvarjalna Evropa (2014–2020) (UL L 347, 20.12.2013, str. 221).
2. Uredba (EU) 2017/1128 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o čezmejni prenosljivosti storitev spletnih vsebin na notranjem trgu (UL L 168, 30.6.2017, str. 1).
3. Direktiva (EU) 2018/1808 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o spremembi Direktive 2010/13/EU o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju avdiovizualnih medijskih storitev (Direktiva o avdiovizualnih medijskih storitvah) glede na spreminjajoče se tržne razmere (UL L 303, 28.11.2018, str. 69).

Sklepi Sveta

4. Sklepi Sveta o evropski kinematografski dediščini, vključno z izzivi digitalne dobe (UL C 324, 1.12.2010, str. 1).
5. Sklepi Sveta o krepitvi evropskih vsebin v digitalnem gospodarstvu (UL C 457, 19.12.2018, str. 2).
6. Sklepi Sveta o delovnem načrtu za področje kulture 2019–2022 (UL C 460, 21.12.2018, str. 12).
7. Sklepi z zasedanja Evropskega sveta z dne 14. decembra 2017, EUCO 19/1/17.

Priporočila Sveta

8. Priporočilo Sveta o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje (UL C 189, 4.6.2018, str. 1).

Sporočila Komisije

9. Sporočilo Komisije o priložnostih in izzivih evropske kinematografije v digitalni dobi, 24. september 2010, COM(2010) 487 final.
10. Sporočilo Komisije o novi evropski agendi za kulturo, 22. maj 2018, COM(2018) 267 final.

Mednarodne konvencije

11. Konvencija Unesca z dne 20. oktobra 2005 o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov.
 12. Konvencija Sveta Evrope o filmski koprodukciji (revidirana), 30. januar 2017.
-

PRILOGA II

Študije Evropskega avdiovizualnega observatorija

13. How do films circulate on VOD services and in cinemas in the European Union? A comparative analysis, Christian Grece, 2016
 14. Film production in Europe. Production volume, co-production and worldwide circulation, Julio Talavera Milla, 2017
 15. YearBook 2017/2018. Key trends. Television, cinema, video-on-demand audiovisual services – the pan-European picture, Francisco Cabrera, Gilles Fontaine, Christian Grece, Marta Jimenez Pumares, Martin Kanzler, Ismail Rabie, Agnes Schneeberger, Patrizia Simone, Julio Talavera, Sophie Valais, 2018
 16. The legal framework for international co-productions, Francisco Javier Cabrera Blázquez, Maja Cappello, Enric Enrich, Julio Talavera Milla, Sophie Valais, 2018, IRIS Plus
 17. Fiction film financing in Europe: A sample analysis of films released in 2016, Martin Kanzler, 2018
-

**Sklepi Sveta Evropske unije in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta,
o dostopnosti športa za invalide**

(2019/C 192/06)

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA, SO –

OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA:

1. V EU naj bi bilo do leta 2020 predvidoma 120 milijonov invalidov. EU se zavzema za enake možnosti in dostopnost za te osebe. Bistveni del njene strategije so prizadevanja za Evropo brez ovir ⁽¹⁾.
2. Da bi lahko invalidi enako kot drugi sodelovali v športnih dejavnostih, so zlasti pomembna splošna načela iz 3. člena Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov (MKPI), definicija univerzalnega oblikovanja iz 2. člena konvencije in konkretne določbe o sodelovanju v kulturnem življenju, rekreaciji, prostočasnih dejavnostih in športu iz 30. člena konvencije ⁽²⁾.
3. V EU se invalidnost in bolezen pogosto navajata kot razlog za nesodelovanje v športnih in telesnih dejavnostih ⁽³⁾.
4. Šport je lahko posebej zasnovan za invalide ali prilagojen tako, da jim omogoča dostop, ne glede na vrsto okvare, ki je lahko telesna, intelektualna ali senzorična. Pod določenimi pogoji se lahko invalidi športno udeležujejo skupaj z neinvalidnimi osebami, kar dokazuje, da je šport vključujoča aktivnost.
5. Vrednote športa v povezavi s socialno vključenostjo – in zlasti vloga športa pri spodbujanju in zagotavljanju vključevanja manjšinskih in marginaliziranih skupin – so splošno priznane.
6. Veliki športni dogodki za invalide so vse bolj priljubljeni, kot kažejo nedavne poletne in zimske paraolimpijske igre, ki so jih spremljale množice televizijskih gledalcev po vsem svetu, in redno prirejanje velikih mednarodnih dogodkov za invalide.

POUDARJA NASLEDNJE:

7. Za invalide obstaja večja verjetnost, da se bodo znašli v slabšem socialno-ekonomskem položaju, kar vključuje revščino in nizke dohodke, družbeno osamitev, diskriminacijo, omejen dostop do trga dela in prevoznih sredstev, manj možnosti za izobraževanje in vidike, povezane z zdravjem. Vse to negativno vpliva na njihove možnosti za sodelovanje v športu.
8. Invalidi bodo morali v športu morda premagati nekatere izzive:
 - (a) Huda okvara lahko omeji mobilnost in v nekaterih okoliščinah med treningom ali igranjem celo povzroča fizične bolečine. To se lahko, skupaj z različnimi ovirami, še dodatno poslabša, če svojo invalidnost dojemajo kot negativno in omejujočo, zlasti če dvomijo o svoji sposobnosti za ukvarjanje s športom.
 - (b) Vsi, ki delajo z invalidnimi osebami v okviru telesnih dejavnosti, povezanih s športom, zlasti učitelji telesne vzgoje, športni trenerji in drugih športni delavci, morajo imeti posebna znanja in spretnosti v zvezi z invalidnostjo.
 - (c) Razpoložljivost dostopne športne infrastrukture z vidika opreme, ki omogoča trening in spremljanje športnih dogodkov, športnih objektov, v katerih se lahko invalidi ukvarjajo s športom, ali športnih dogodkov, na katerih lahko te osebe sodelujejo.
 - (d) Dodatni finančni stroški, povezani z nabavo specializirane športne opreme ali podpornimi storitvami, brez katerih trening ali športno udeleževanje ne bi bilo mogoče.

⁽¹⁾ <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1141&langId=sl>

⁽²⁾ <https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html>

⁽³⁾ TNS Opinion & Social (2018); Sport and physical activity, Special Eurobarometer 472; raziskava, ki jo je naročila Evropska komisija, Generalni direktorat za izobraževanje, mladino, šport in kulturo, usklajeval pa Generalni direktorat za obveščanje – invalidnost; terenska raziskava, december 2017.

9. Sodelovanje v športu bi bilo treba obravnavati kot ukvarjanje s športom v obliki telesne dejavnosti in kot sodelovanje v družabnih dejavnostih, na primer obiskovanje športnih prireditev ali prostovoljno delo v športni skupnosti ter članstvo v športnem ali navijaškem klubu.
10. Sodelovanje v športu lahko prispeva k boljšemu počutju invalidov ter k njihovem telesnemu in duševnemu zdravju, hkrati pa tudi izboljša njihovo mobilnost in samostojnost ter spodbuja socialno vključenost.
11. Sodelovanje v športu od zgodnjega otroštva prinaša invalidom dodatne koristi, saj pozitivno vpliva na razvoj motoričnih spretnosti, kar je bistveno za izboljšanje splošne kakovosti življenja.
12. Elitni šport za invalide ali invalidne športnike, ki mu mediji namenjajo vse več pozornosti, lahko invalidne in neinvalidne osebe spodbudi, da se začnejo ukvarjati s športom. Da bi postal šport za invalide privlačnejši, bi bilo treba zagotoviti ustrezno medijsko pozornost množičnemu športu, pri tem pa ne bi smeli posegati v svobodo medijev.
13. Podporna tehnologija lahko bistveno pomaga invalidom tako pri sodelovanju v množičnem športu kot v športu na elitni ravni, vendar pa je lahko vprašljivo, ali je splošno razpoložljiva in cenovno dostopna.
14. Za pospeševanje trajnostnega razvoja športa za invalide je ključno uveljavljanje in spoštovanje pravil o dopingu in pravil, namenjenih preprečevanju vnaprejšnjega dogovarjanja o izidih tekem, ter zagotavljanje točnih ocen invalidnosti in pravične uporabe podporne tehnologije.
15. Za podporo športnemu sektorju, tudi športu za invalide, je odločilno prostovoljno delo.
16. V strategije in politike, ki invalide spodbujajo k množičnejšemu sodelovanju v športu, je treba vključiti vidik spola.
17. Šport je lahko prostor za socialno interakcijo invalidnih in neinvalidnih oseb, zato je dragoceno orodje za spodbujanje vključevanja in medsebojnega razumevanja.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE, NAJ V SKLADU Z NAČELOM SUBSIDIARNOSTI IN NA USTREZNIH RAVNEH:

18. podpirajo družbeno ozaveščenost in izobraževalne kampanje za družinske člane, zakonite skrbnike, osebne pomočnike, učitelje telesne vzgoje, trenerje, športno osebje in druge ustrezne akterje v športni skupnosti, invalidne in neinvalidne, da bi spodbujali odprt pristop, ki je naklonjen invalidom, ter ustrezno razumevanje priložnosti in koristi sodelovanja v športnih dejavnostih za vse, vključno z invalidnimi otroki in odraslimi; po potrebi nudijo pomoč družinskim članom in zakonitim skrbnikom invalidnih oseb, da bi slednje spodbujali k sodelovanju v športu;
19. na splošno podpirajo nadaljnje izobraževanje in usposabljanje učiteljev telesne vzgoje, trenerjev, drugih športnih delavcev in prostovoljcev, invalidnih in neinvalidnih, tako da jim posredujejo potrebno znanje in specifične spretnosti ter zagotovijo ustrezno priznavanje kompetenc, da bodo znali vključiti invalide v različne telesnovzgojne in športne dejavnosti. V takšnih programih usposabljanja bi bilo treba upoštevati razliko med potrebami oseb, ki jih zanima predvsem sodelovanje, in tistih, ki so usmerjene v doseganje rezultatov;
20. sprejmejo ukrepe za zagotovitev dostopa invalidnih in neinvalidnih oseb do športne infrastrukture, vključno z udeležbo na športnih prireditvah, treningih ali sodelovanjem v športu. Ukrepi lahko vključujejo oblikovanje ali izboljšanje standardov dostopnosti v športnih objektih, zagotavljanje individualizirane človeške podpore in sredstev, ozaveščanje športnih organizacij na nacionalni, regionalni in lokalni ravni glede obstoječih možnosti financiranja na ravni EU ali omogočanje ustreznega sodelovanja predstavnikov invalidnih športnikov v ustreznih organih športnih organizacij;
21. po potrebi v nacionalnih šolskih sistemih spodbujajo vključujoče športne in športnovzgojne programe, da bi zadovoljili potrebe invalidnih otrok in tako vsem otrokom zagotovili enake možnosti za sodelovanje v športnih dejavnostih in spodbujali njihovo zanimanje za šport;

22. uporabljajo obstoječe kanale za sodelovanje med državami članicami, da bi pospešili izmenjavo strokovnega znanja in dobrih praks ter tako invalidom olajšali dostop do športa;
23. v okviru politike enakih možnosti in nediskriminacije invalidov obravnavajo vprašanje vrhunskih športnikov in športnikov na visoki ravni ter med organi, pristojnimi za šport v državah članicah, spodbujajo sodelovanje in izmenjavo najboljših praks na tem področju.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE IN EVROPSKO KOMISIJO, NAJ V OKVIRU SVOJIH PRISTOJNOSTI:

24. preučijo možnosti za zagotavljanje finančne podpore organizacijam, ki invalide spodbujajo k sodelovanju v športu, in konvencionalnim športnim organizacijam, ki razvijajo športne dejavnosti za te osebe, tudi zato, da bi tesneje povezali ti dve športni skupnosti;
25. spodbujajo in podpirajo ukrepe, po potrebi na ravni EU, v zvezi z rednim zbiranjem statističnih podatkov in razvojem kazalnikov v zvezi s športom in invalidnostjo, kot so stopnja športne aktivnosti, ovire za sodelovanje, število invalidnih oseb, ki so registrirane v športnih klubih, ali stopnja zanimanja za šport ⁽⁴⁾;
26. preučijo, ali bi lahko v ustreznih strokovnih skupinah obravnavali vprašanje polnega in učinkovitega sodelovanja invalidov v športu, vključno s posebnimi spretnostmi in usposabljanjem, ki jih potrebujejo ⁽⁵⁾;
27. uporabijo sredstva v okviru programa Erasmus+, namenjena športu, za spodbujanje sodelovanja invalidov v športu ter izmenjave dobrih praks in politik med državami članicami in deležniki, evropskih socialnih skladov za strokovno usposabljanje športnega osebja ali za vključevanje prek športnih dejavnosti in evropskih regionalnih razvojnih skladov za zagotavljanje dostopnosti športnih infrastruktur ter po potrebi uporabijo rezultate raziskav v zvezi s projekti, ki se financirajo v okviru programa Obzorje Evropa, da bi spodbujali inovativne rešitve in tako omogočili sodelovanje invalidov v športu;
28. po potrebi invalide, športne organizacije in druge ustrezne nevladne akterje seznani z možnostmi za financiranje projektov in rezultati;
29. obveščajo o pozitivnih rezultatih dela na področju športa za invalide, vključno s pozitivnim učinkom športa na socialno vključenost teh oseb.

POZIVA EVROPSKO KOMISIJO, NAJ

30. na podlagi dosedanjih izkušenj pri izvajanju sedanje evropske strategije o invalidnosti še naprej vključuje šport v prihodnje ključne ukrepe, ki bodo podpirali prihodnje politike na področju invalidnosti;
31. v razpravah o vprašanjih, povezanih s športom, s socialnimi partnerji v procesih socialnega dialoga na ravni EU vključuje politike in ukrepe EU, ki obravnavajo potrebe invalidov ter spodbujajo sodelovanje teh oseb in njihovih predstavniških organizacij ⁽⁶⁾;
32. izkoristijo priložnost v okviru Evropske nagrade za invalidom prijazno mesto (*European Access City Award*), ki zagotavlja prepoznavnost mestom, ki invalidom omogočajo lažji dostop do športnih objektov, in ocenijo, kako bi lahko izkušnje, pridobljene z uvedbo evropske kartice ugodnosti za invalide, prispevale k številčnejšemu obisku športnih prireditev tudi za invalide;
33. vključuje šport za invalide v različna športna vprašanja, ki so obravnavana na ravni EU, kot so dvojne poklicne poti športnikov ali telesna dejavnost za krepitev zdravja (HEPA) ⁽⁷⁾.

⁽⁴⁾ V skladu z 31. členom Konvencije ZN o pravicah invalidov.

⁽⁵⁾ V skladu z 31. členom Konvencije ZN o pravicah invalidov.

⁽⁶⁾ V skladu s 3. odstavkom 4. člena Konvencije ZN o pravicah invalidov.

⁽⁷⁾ <http://www.euro.who.int/en/health-topics/disease-prevention/physical-activity/activities/hepa-europe>

POZIVA ŠPORTNO GIBANJE, NAJ:

34. v tesnem sodelovanju z invalidi in njihovimi predstavniškimi organizacijami spodbuja njihovo sodelovanje v rednih športnih dejavnostih na vseh ravneh ⁽⁸⁾, da bi prispevali k uspešnemu uresničevanju družbene in vzgojne vloge športa;
35. izkoristi obstoječe solidarnostne mehanizme, zlasti na ravni poklicnega športa, da bi lahko ustrezno financirali šport za invalide;
36. pri oblikovanju športnih tekmovanj ali promociji sodelovanja v športu na splošno zavzame vključujoč pristop s spodbujanjem ukrepov, kot so sočasno prirejanje tekmovanj in podelitev nagrad za invalidne in neinvalidne športnike na istem mestu. Podobno naj po potrebi spodbuja vključevanje invalidov v usposabljanja ali ekipe neinvalidnih oseb;
37. zagotovi, da so usposabljanja, športni in gostinski objekti dostopni ⁽⁹⁾ ter da se izvedejo primerne prilagoditve ⁽¹⁰⁾ za zadovoljitev potreb invalidov;
38. spodbuja ozaveščenost invalidov glede obstoječih možnosti za sodelovanje v športu in usposabljanja, ki ustrezajo njihovim potrebam;
39. vzpostavi partnerstva z ustreznimi institucionalnimi akterji iz zasebnega ali javnega sektorja, ki so dejavni v sektorju invalidnosti, da bi bolje razumeli potrebe in interese invalidov ter spodbujali množičnejše sodelovanje v športnih programih ⁽¹¹⁾.

⁽⁸⁾ V skladu s 5. odstavkom 30. člena Konvencije ZN o pravicah invalidov.

⁽⁹⁾ V skladu z 9. členom Konvencije ZN o pravicah invalidov.

⁽¹⁰⁾ V skladu s 3. odstavkom 5. člena Konvencije ZN o pravicah invalidov.

⁽¹¹⁾ V skladu s 3. odstavkom 4. člena Konvencije ZN o pravicah invalidov.

PRILOGA

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA, OPOZARJAJO NA

1. člen 165 Pogodbe o delovanju Evropske unije ⁽¹⁾, v katerem je poudarjena družbena in vzgojna vloga športa,
2. Konvencijo Združenih narodov o pravicah invalidov ⁽²⁾, katere pogodbenica je EU, v kateri je priznana pravica invalidov, da enako kot drugi sodelujejo v kulturnem življenju, rekreaciji, prostočasnih dejavnostih in športu,
3. sporočilo Evropske komisije o evropski strategiji o invalidnosti za obdobje 2010–2020: Obnovljena zaveza za Evropo brez ovir je v zvezi s športom, v katerem je poudarjena potreba po izboljšanju dostopnosti športa ter spodbujanju sodelovanja na športnih prireditvah in organizacije posebnih športnih dogodkov za invalide ⁽³⁾,
4. sklepe Sveta o podpori izvajanju evropske strategije o invalidnosti za obdobje 2010–2020 ⁽⁴⁾,
5. Uredbo (EU) št. 1288/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o uvedbi programa „Erasmus+“: program Unije za izobraževanje, usposabljanje, mladino in šport, ter o razveljavitvi sklepov št. 1719/2006/ES, 1720/2006/ES in 1298/2008/ES ⁽⁵⁾,
6. Resolucijo Sveta o delovnem načrtu Evropske unije za šport (2017–2020) ⁽⁶⁾, v kateri je posebna pozornost namenjena socialnemu vključevanju,
7. Sklepe Sveta o vlogi športa kot sredstvu in vzpodbudi za dejavno socialno vključevanje ⁽⁷⁾,
8. Sklepe Sveta o prispevku športa h gospodarstvu EU ter zlasti k reševanju problema brezposelnosti mladih in socialnemu vključevanju ⁽⁸⁾,
9. Sklepe Sveta o športu kot platformi socialnega vključevanja prek prostovoljstva ⁽⁹⁾,
10. Sklepe Sveta o vlogi trenerjev v družbi ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A12008E165>

⁽²⁾ <https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html>

⁽³⁾ Dok. 16489/10 – COM(2010) 636 final.

⁽⁴⁾ UL C 300, 11.10.2011, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 50.

⁽⁶⁾ UL C 189, 15.6.2017, str. 5.

⁽⁷⁾ UL C 326, 3.12.2010, str. 5.

⁽⁸⁾ UL C 32, 4.2.2014, str. 2.

⁽⁹⁾ UL C 189, 15.6.2017, str. 40.

⁽¹⁰⁾ UL C 423, 9.12.2017, str. 6.

Obvestilo nekaterim osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

(2019/C 192/07)

Naslednje osebe in subjekte: Alexander Mihailovich NOSATOV (št. 27), Sergey Gennadevich TSYPLAKOV (št. 47), Igor Sergeievich SHEVCHENKO (št. 61), Igor PLOTNITSKY (št. 70), Vladimir Petrovich KONONOV (št. 97), Andrey Yurevich PINCHUK (št. 100), Oleg Vladimirovich BEREZA (št. 101), Ihor Vladymyrovych KOSTENOK (št. 130), Vladyslav Mykolayovych DEYNEGO (št. 132), Eduard Aleksandrovich BASURIN (št. 137), Alexandr Vasilievich SHUBIN (št. 138), Sergey Yurevich IGNATOV (št. 140), Aleksandr Yurievich TIMOFEEV (št. 142), Olga Igorevna BESEDINA (št. 145), Aleksandr Yurevich PETUKHOV (št. 164), Olga Valerievna POZDNYAKOVA (št. 167) in Vladimir Yurievich VYSOTSKIY (št. 173) ter državno unitarno podjetje „Republike Krim“, Proizvajalsko-kmetijsko združenje „Massandra“ (št. 18), bataljon Šparta (št. 30), bataljon Oplot (št. 34) in bataljon Kalmius (št. 35), navedene v Prilogi k Sklepu Sveta 2014/145/SZVP ⁽¹⁾ o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in Prilogi I k Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014 ⁽²⁾ o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, obveščamo o naslednjem.

Svet namerava ohraniti omejevalne ukrepe proti navedenim osebam in subjektom, vendar z novimi utemeljitvami. Te osebe in subjekte obveščamo, da lahko do 14. junija 2019 Svetu pošljejo zahtevek za pridobitev načrtovanih utemeljitev za njihovo uvrstitev na seznam na naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 16.

⁽²⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 6.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. junija 2019

(2019/C 192/08)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1266	CAD	kanadski dolar	1,5096
JPY	japonski jen	121,82	HKD	hongkonški dolar	8,8333
DKK	danska krona	7,4687	NZD	novozelandski dolar	1,6983
GBP	funt šterling	0,88558	SGD	singapurski dolar	1,5363
SEK	švedska krona	10,6175	KRW	južnokorejski won	1 328,90
CHF	švicarski frank	1,1174	ZAR	južnoafriški rand	16,7523
ISK	islandska krona	139,30	CNY	kitajski juan	7,7880
NOK	norveška krona	9,8083	HRK	hrvaška kuna	7,4215
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 990,96
CZK	češka krona	25,663	MYR	malezijski ringit	4,6872
HUF	madžarski forint	321,30	PHP	filipinski peso	58,249
PLN	poljski zlot	4,2788	RUB	ruski rubelj	73,4704
RON	romunski leu	4,7221	THB	tajski bat	35,285
TRY	turška lira	6,5014	BRL	brazilski real	4,3659
AUD	avstralski dolar	1,6132	MXN	mehiški peso	22,2767
			INR	indijska rupija	78,0180

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije

(2019/C 192/09)

V skladu s členom 9(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾ se Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije ⁽²⁾ spremenijo:

Na strani 41 se zadnji odstavek v pojasnjevalni opombi k podštevilki KN „0408 99 80 drugo“ nadomesti z naslednjim besedilom:

„Ta tarifna podštevka zajema pasterizirana tekoča ptičja jajca, ki imajo enake senzorične lastnosti kot sveža ptičja jajca, ne glede na to, ali vsebujejo majhne količine dodane vode in kemične konzervanse (npr. citronsko kislino (E 330)).“

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

⁽²⁾ UL C 119, 29.3.2019, str. 1.

Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku

(2019/C 192/10)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega obtoku, ki ga izda Estonija

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opis motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njim seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo obtoku namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

Država izdajateljica: Estonija

Priložnostni motiv: 150-letnica Festivala pesmi

Opis motiva: Motiv ponazarja sprevod Praznovanja pesmi, ki se kot valovanje morja pomika med vzkliki ponosa in veselja ter v mavrici narodnih noš. Združuje glasbo, narodne noše in razna obeležja znamenitega in odmevnega Praznovanja pesmi pomorskega naroda. V motiv so vključeni tudi prvi toni estonske nacionalne himne, na dnu pa je napis „LAULUPIDU 150“ (Praznovanje pesmi 150). Na vrhu je letnica izdaje „2019“, pod njo pa ime države izdajateljice „EESTI“.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

Predviden obseg izdaje: 1 000 000 kovancev

Datum izdaje: junij 2019

⁽¹⁾ Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku

(2019/C 192/11)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega obtoku, ki ga izda Republika San Marino

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opis motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njim seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo obtoku namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

Država izdajateljica: Republika San Marino

Priložnostni motiv: 500-letnica smrti Leonarda da Vincija

Opis motiva: V jedru je upodobljen angel, detajl dela „Kristusov krst“ Leonarda da Vincija; v polkrogu nad motivom je na levi napis „SAN MARINO“, na desni pa „1519 Leonardo 2019“; na levi je še kratica avtorice Uliane Prazza „UP“ in spodaj desno oznaka Rimske kovnice „R“.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 60 500 kovancev

Datum izdaje: april 2019

⁽¹⁾ Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku

(2019/C 192/12)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega obtoku, ki ga izda Vatikanska mestna država

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opis motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njim seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo obtoku namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

Država izdajateljica: Vatikanska mestna država

Priložnostni motiv: 90. obletnica ustanovitve Vatikanske mestne države

Opis motiva: Motiv upodablja portret papeža Pija XI. (voditelja države leta 1929) in Lateransko palačo v Rimu. Na vrhu je v polkrogu z leve proti desni napisano ime države izdajateljice „STATO DELLA CITTÀ DEL VATICANO“ (Vatikanska mestna država). Na dnu sta letnici „1929“ in „2019“, pod njima pa ime umetnika „FUSCO“.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 91 000 kovancev

Datum izdaje: 4. marec 2019

⁽¹⁾ Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

RAČUNSKO SODIŠČE

Posebno poročilo št. 7/2019

Ukrepi EU na področju čezmejnega zdravstvenega varstva: velike ambicije, toda treba je izboljšati upravljanje

(2019/C 192/13)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 7/2019 – Ukrepi EU na področju čezmejnega zdravstvenega varstva: velike ambicije, toda treba je izboljšati upravljanje.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali si ga z nje prenesete.

Posebno poročilo št. 8/2019

Vetrna in sončna energija za proizvodnjo električne energije: za dosego ciljev EU bodo potrebni znatni ukrepi

(2019/C 192/14)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 8/2019 – Vetrna in sončna energija za proizvodnjo električne energije: za dosego ciljev EU bodo potrebni znatni ukrepi.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali si ga z nje prenesete.

V
(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka za uvoz izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta

(2019/C 192/15)

Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je v skladu s členom 10 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), prejela pritožbo o domnevnem subvencioniranem uvozu izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta, ki povzroča škodo ⁽²⁾ industriji Unije.

1. Pritožba

Pritožbo je 24. aprila 2019 vložilo Evropsko združenje proizvajalcev steklenih vlaken „APFE“ (v nadaljnjem besedilu: pritožnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken v Uniji.

Javna različica pritožbe in analiza ravni podpore pritožbi s strani proizvajalcev Unije sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila vsebuje informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

2. Izdelek v preiskavi

Izdelek v tej preiskavi so rezane niti iz steklenih vlaken dolžine največ 50 mm (v nadaljnjem besedilu: rezane niti), rovingi iz steklenih vlaken, razen tistih, ki so impregnirani in premazani ter katerih izguba pri sežigu znaša več kot 3 % (kot je določeno v standardu ISO 1887) (v nadaljnjem besedilu: rovingi), in rogoznice iz steklenih vlaken, razen rogoznice iz steklene volne (v nadaljnjem besedilu: rogoznice) (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti informacije o obsegu izdelka, morajo to storiti v 10 dneh od datuma objave tega obvestila ⁽³⁾.

3. Trditev o subvencioniranju

Izdelek, ki se domnevno uvaža po subvencioniranih cenah, je izdelek v preiskavi s poreklom iz Egipta (v nadaljnjem besedilu: zadevna država), ki se trenutno uvršča pod oznake KN 7019 11 00, ex 7019 12 00 in 7019 31 00 (oznake TARIC 7019 12 00 22, 7019 12 00 25, 7019 12 00 26 in 7019 12 00 39). Oznake KN in TARIC so zgolj informativne.

Komisija meni, da pritožba vsebuje zadostne dokaze, da so bili proizvajalci izdelka v preiskavi iz Egipta deležni ugodnosti številnih subvencij egiptovske vlade.

Domnevne subvencijske prakse med drugim vključujejo (i) neposredni prenos sredstev, (ii) opustitev ali neizterjavo prihodka vlade in (iii) zagotavljanje blaga ali storitev s strani vlade za plačilo, ki je nižje od primerne. Pritožba je vsebovala dokaze, na primer, o preferenčnih posojilnih politikah, davčnih ugodnostih v skladu z egiptovsko zakonodajo in oprostitvi plačila uvoznih dajatev za uvoz surovin in proizvodne opreme.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

⁽²⁾ Splošni izraz „škoda“ pomeni znatno škodo kot tudi grožnjo znatne škode ali znatno zaostajanje pri ustanavljanju take industrije, kot je določeno v členu 2(d) osnovne uredbe.

⁽³⁾ Sklicevanja na objavo tega obvestila so sklicevanja na objavo tega obvestila v Uradnem listu Evropske unije.

Poleg subvencij, ki jih neposredno dodeljuje egiptovska vlada, pritožnik nadalje trdi, da so proizvajalci izdelka v preiskavi iz Egipta prav tako deležni ugodnosti subvencij, ki jih neposredno dodeli egiptovska vlada ali se dodelijo prek egiptovskih subjektov v okviru sodelovanja med Egiptom in Ljudsko republiko Kitajsko za spodbujanje naložb v posebno ekonomsko cono (območje gospodarskega in trgovinskega sodelovanja med Kitajsko in Egiptom v Suez). Pritožba vsebuje dokaze o sporazumih o sodelovanju med kitajsko in egipčansko vlado ter o posojilih kitajskih subjektov, ki so v državni lasti ali pod državnim nadzorom, egiptovskim bankam v državni lasti. Glede na cilje teh sporazumov in posojil pritožnik trdi, da takšna posojila koristijo proizvajalcu izvozniku v Egiptu, ki je v kitajski lasti.

Pritožnik nadalje trdi, da so navedeni ukrepi subvencije, ker vključujejo finančni prispevek egiptovske vlade (vključno z javnimi organi) ter dodeljujejo ugodnosti proizvajalcem izvoznikom izdelka v preiskavi. Ukrepi naj bi bili omejeni na nekatere družbe, industrije ali skupino podjetij in/ali pogojeni z opravljenim izvozom, zaradi česar so specifični in se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi. Na podlagi tega se zdi, da so domnevni zneski subvencij za Egipt znatni.

V skladu s členoma 10(2) in 10(3) osnovne uredbe je Komisija pripravila memorandum o zadostnosti dokazov, ki vsebuje oceno Komisije glede vseh dokazov, ki so ji na voljo v zvezi z Egiptom in na podlagi katerih začne preiskavo. Navedeni memorandum je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem.

Komisija si pridržuje pravico do preiskave drugih zadevnih subvencij, ki bi jih odkrila med potekom preiskave.

4. Trditve o škodi in vzročna zveza

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz izdelka v preiskavi iz zadevne države na splošno povečal po absolutnem obsegu in tržnem deležu.

Iz dokazov, ki jih je predložil pritožnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka v preiskavi med drugim negativno vplivali na prodajne količine industrije Unije, kar je znatno škodilo finančnemu stanju industrije Unije, zaposlitvenim razmeram v njej in njenemu celotnemu poslovanju.

5. Postopek

Po posredovanju informacij državam članicam je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Unije oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek postopka, zato začnjenja preiskavo v skladu s členom 10 osnovne uredbe.

S preiskavo bo ugotovila, ali gre pri izdelku v preiskavi s poreklom iz zadevne države za subvencionirani uvoz in ali je ta industriji Unije povzročil ali bi lahko povzročil znatno škodo.

Če se to potrdi, bo s preiskavo preučila, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije.

Egiptovska vlada je bila povabljen na posvetovanja.

Z Uredbo (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾, ki je začela veljati 8. junija 2018 (sveženj o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite), so bile uvedene številne spremembe časovnega razporeda in rokov, ki so se prej uporabljali v protisubvencijskih postopkih. Komisija mora zlasti zagotoviti informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev tri tedne pred uvedbo začasnih ukrepov. Skrajšajo se roki za prispevke zainteresiranih strani, zlasti v zgodnji fazi preiskav. Zato Komisija poziva zainteresirane strani, naj spoštujejo postopkovne korake in roke v tem obvestilu ter nadaljnjih sporočilih Komisije.

5.1 Obdobje preiskave in obravnavano obdobje

Preiskava subvencioniranja in škode bo zajela obdobje od 1. aprila 2018 do 31. marca 2019 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, bo zajela obdobje od 1. januarja 2016 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o spremembi Uredbe (EU) 2016/1036 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, in Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

5.2 **Pripombe o pritožbi in začetku preiskave**

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o pritožbi (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore pritožbi), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Vsako zahtevo za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

5.3 **Postopek za ugotavljanje subvencioniranja**

Proizvajalci izvozniki ⁽⁵⁾ izdelka v preiskavi iz zadevne države so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije. Druge strani, od katerih bo Komisija želela pridobiti ustrezne informacije za namene določitve obstoja in višine subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi in ki so bile dodeljene za izdelek v preiskavi, so prav tako pozvane k sodelovanju s Komisijo v čim večjem obsegu.

5.3.1 *Preiskava proizvajalcev izvoznikov*

Komisija vse proizvajalce izvoznike in združenja proizvajalcev izvoznikov v Egiptu poziva, naj se ji javijo takoj, vendar najpozneje v 7 dneh po objavi tega obvestila, po možnosti po elektronski pošti, in zahtevajo vprašalnik.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci izvozniki, poslala vprašalnike proizvajalcem izvoznikom, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom Egipta.

Proizvajalci izvozniki v Egiptu morajo izpolniti vprašalnik v 37 dneh od datuma objave tega obvestila. Vprašalnik bo na voljo tudi vsem znanim egiptovskim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom.

Izvod navedenega vprašalnika za proizvajalce izvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2404.

5.3.2 *Preiskava nepovezanih uvoznikov* ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Nepovezani uvozniki izdelka v preiskavi iz zadevne države v Unijo so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, naj ji v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

⁽⁵⁾ Proizvajalec izvoznik je družba v zadevni državi, ki proizvaja in izvaža izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka v preiskavi.

⁽⁶⁾ Ta oddelek zajema le uvoznike, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo I k temu obvestilu za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) ena od njiju je član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

⁽⁷⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja subvencioniranja uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka v preiskavi v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbiro vzorca, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi o vzorcu uvoznikov. Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala tudi obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izbiri vzorca je treba poslati v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2404.

5.4 Postopek za ugotavljanje škode in preiskava proizvajalcev Unije

Škoda se ugotavlja na podlagi pozitivnih dokazov in vključuje objektivno preučitev obsega subvencioniranega uvoza, njegovega učinka na cene na trgu Unije in posledičnega učinka takega uvoza na industrijo Unije. Da se ugotovi, ali je bila industriji Unije povzročena škoda, so proizvajalci Unije, ki proizvajajo izdelek v preiskavi, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

Ker postopek vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec se izvede v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, da predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Poleg tega morajo drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenih razlogov vključeni v vzorec, stopiti v stik s Komisijo v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila. Vse pripombe o začasnem vzorcu je treba predložiti v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in/ali združenja proizvajalcev Unije.

Vzorčeni proizvajalci Unije bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2404.

5.5 Postopek za presojo interesa Unije

Če bosta v postopku ugotovljena subvencioniranje in s tem povzročena škoda, bo v skladu s členom 31 osnovne uredbe odločeno, ali ne bi bilo sprejetje protisubvencijskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, reprezentativne potrošniške organizacije in sindikati so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije glede interesa Unije.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka v preiskavi, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2404. V vsakem primeru se bodo predložene informacije upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

5.6 *Zainteresirane strani*

Da bi lahko zainteresirane strani, na primer proizvajalci izvozniki, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, sodelovale v preiskavi, morajo najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Proizvajalce izvoznike, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.3, 5.4 in 5.5, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirana stran od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem, da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 28 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek povezave TRON.tdi na naslednjem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani.

5.7 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije.

Kakršen koli zahtevek za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj ter povzetek tega, o čemer želi zainteresirana stran razpravljati na zaslišanju. Zaslišanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Časovni okvir za zaslišanja je naslednji:

- Za vsa zaslišanja pred uvedbo začasnih ukrepov je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila, zaslišanje pa se običajno izvede v 60 dneh od datuma objave tega obvestila.
- Po začasni fazi je treba vložiti zahtevek v petih dneh od datuma začasnega razkritja ali opisnega lista, zaslišanje pa se običajno izvede v 15 dneh od datuma uradnega obvestila o razkritju ali datuma opisnega lista.
- V zaključni fazi je treba vložiti zahtevek v treh dneh od datuma dokončnega razkritja, zaslišanje pa se običajno izvede v obdobju, ki je odobreno za predložitev pripomb o dokončnem razkritju. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba zahtevek vložiti takoj po prejemu tega dodatnega dokončnega razkritja, zaslišanje pa se običajno izvede v roku za predložitev pripomb o tem razkritju.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico služb Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih sprejmejo zaslišanja zunaj časovnega okvira, in pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih zavrne zaslišanja. Če službe Komisije zavrnejo zahtevek za zaslišanje, se zadevna stranka obvesti o razlogih za tako zavrnitev.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Kljub temu se lahko v interesu dobrega upravljanja in da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi, zainteresiranim stranem omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

5.8 *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“⁽⁸⁾. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj navedejo razloge svojega zahtevka za zaupno obravnavo.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij.

Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernega vira dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, da prek spletne strani TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo povezavo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje in uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek povezave TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek povezave TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>
E-naslov: TRADE-AS657-GFR-SUBSIDY-EGYPT@ec.europa.eu
TRADE-AS657-GFR-INJURY@ec.europa.eu

6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(9) osnovne uredbe običajno zaključi v 12 mesecih, vendar ne pozneje kot 13 mesecih po objavi tega obvestila. V skladu s členom 12(1) osnovne uredbe se lahko začasni ukrepi običajno uvedejo najpozneje v devetih mesecih po objavi tega obvestila.

Komisija v skladu s členom 29a osnovne uredbe zagotovi informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev tri tedne pred uvedbo začasnih ukrepov. Zainteresirane strani lahko za te informacije pisno zaprosijo v štirih mesecih po objavi tega obvestila. Zainteresirane strani bodo imele na voljo tri delovne dni za pisne pripombe o točnosti izračunov.

V primerih, ko Komisija ne namerava uvesti začasnih dajatev, temveč nadaljevati preiskavo, se zainteresirane strani o neuvredbi dajatev pisno obvestijo tri tedne pred iztekom roka iz člena 12(1) osnovne uredbe.

⁽⁸⁾ Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 29 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protisubvencijski sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Zainteresirane strani imajo načeloma 15 dni, da predložijo pisne pripombe o začasnih ugotovitvah ali opisnem listu, in 10 dni, da predložijo pisne pripombe o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Po potrebi se v dodatnih dokončnih razkritjih določi rok, v katerem zainteresirane strani predložijo pisne pripombe.

7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelkih 5 in 6 tega obvestila. Pri predložitvi katerih koli drugih informacij, ki niso zajete v teh oddelkih, je treba upoštevati naslednji časovni razpored:

- Vse informacije za fazo začasnih ugotovitev je treba predložiti v 70 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Zainteresirane strani v začasni fazi po roku za predložitev pripomb o začasnem razkritju ali opisnem listu ne bi smele predložiti novih informacij o dejstvih, če ni določeno drugače. Po takem roku lahko zainteresirane strani predložijo nove informacije o dejstvih le pod pogojem, da lahko dokažejo, da so take nove informacije o dejstvih potrebne za izpodbijanje trditev o dejstvih drugih zainteresiranih strani, in pod pogojem, da se take nove informacije o dejstvih lahko preverijo v razpoložljivem času, da se preiskava pravočasno zaključi.
- Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v obveznih rokih, ne bo sprejela stališč zainteresiranih strani po poteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po poteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

8. Možnost za pripombe na stališča drugih strani

Da se zagotovijo pravice do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožati novih vprašanj.

Take pripombe je treba predložiti v naslednjem časovnem okviru:

- Vse pripombe na informacije, ki so jih druge zainteresirane strani predložile pred uvedbo začasnih ukrepov, je treba predložiti najpozneje v 75 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Pripombe na informacije, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi z razkritjem začasnih ugotovitev ali opisnim listom, je treba predložiti v sedmih dneh po izteku roka za predložitev pripomb o začasnih ugotovitvah, če ni določeno drugače.
- Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 3 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe o informacijah, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v enem dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je ustrezno utemeljeno.

Če je ustrezno utemeljeno, se lahko odobri podaljšanje roka za odgovor na vprašalnike, ki je običajno omejeno na 3 dni. Praviloma tako podaljšanje ne sme trajati dlje kot 7 dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz tega obvestila je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo začasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo dokumentov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenecu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevke. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Načeloma se časovni okvir, določen v oddelku 5.7 za zahtevke za zaslišanja s službami Komisije, smiselno uporablja za zahtevke za zaslišanja s pooblaščencom za zaslišanje. Kadar so zahtevki za zaslišanje predloženi po izteku ustreznih rokov, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahtevke, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁹⁾.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/157639.htm>.

⁽⁹⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

PRILOGA

☐	Zaupna različica („Limited“)
☐	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

PROTISUBVENCIJSKI POSTOPEK ZA UVOZ IZDELKOV IZ BREZKONČNIH STEKLENIH VLAKEN S POREKLOM IZ EGIPTA

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.2 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo ali količino uvoza v Unijo⁽¹⁾ ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Egipta v obdobju preiskave (od 1. aprila 2018 do 31. marca 2019) za izdelek v preiskavi, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino.

	Količina (v tonah)	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka v preiskavi v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka v preiskavi na trgu Unije po uvozu iz Egipta		

⁽¹⁾ 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Hrvaška, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽²⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka v preiskavi, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽²⁾ V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) ena od njiju je član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.9362 – Suez Organique/Avril PA/Terral)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2019/C 192/16)**

1. Komisija je 28. maja 2019 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Suez Organique SAS („Suez Organique“, Francija),
- Avril SCA („Avril“, Francija),
- SAS Terral („Terral“, Francija), pod izključnim nadzorom podjetja Avril.

Podjetji Suez Organique in Avril pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Terral.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic in vložkom sredstev.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Suez Organique: biološko čiščenje organskih odpadkov,
- za podjetje Avril: proizvodnja in prodaja proizvodov na osnovi olja ter živalske krme,
- za podjetje Terral: zbiranje organskih odpadkov ter proizvodnja in prodaja organskih izboljševalcev tal in gnojil.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9362 – Suez Organique/Avril PA/Terral

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.9357 – FIS/Worldpay)****(Besedilo velja za EGP)**

(2019/C 192/17)

1. Komisija je 28. maja 2019 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Fidelity National Information Services, Inc. („FIS“, ZDA),
- Worldpay Inc. („Worldpay“, ZDA).

Podjetje FIS pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Worldpay.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- podjetje FIS je globalni ponudnik tehnologije za finančne storitve, ki se osredotoča na bančništvo na drobno in bančništvo za institucije, upravljanje plačil, sredstev in premoženja, tveganje in skladnost ter zunanje izvajanje,
- podjetje Worldpay je globalni ponudnik pridobivanja plačilnih transakcij in s tem povezanih storitev plačilne tehnologije.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9357 – FIS/Worldpay

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.9377 – MIRA/BCI/iGH)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2019/C 192/18)**

1. Komisija je 29. maja 2019 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Macquarie Infrastructure and Real Assets (Europe) Limited („MIRA“, Avstralija), ki pripada skupini Macquarie Group Limited (Avstralija),
- British Columbia Investment Management Corporation („BCI“, Kanada),
- Innogy Grid Holdings, a.s. („iGH“, Češka), ki je trenutno pod izključnim nadzorom podjetja RWE Czech Gas Grid Holding B.V. (Češka).

Podjetji MIRA in BCI pridobita v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah skupni nadzor nad celotnim podjetjem ANCB.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- MIRA se osredotoča na upravljanje infrastrukture in drugih realnih sredstev, vključno z nepremičninami, energijo in kmetijskimi sredstvi,
- BCI vloga v instrumente s fiksnim donosom, hipoteke, javni in zasebni kapital, nepremičnine, infrastrukturo in obnovljive vire,
- iGH je holding podjetja GasNet, s.r.o. (ki upravlja plinovodni sistem za distribucijo plina iGH) in GridServices, s.r.o., (ki vzdržuje distribucijski sistem in plinske naprave za GasNet GridServices) na Češkem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9377 – MIRA/BCI/iGH

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

